

Phoephêng Pátlâng

(Lk 6:37~38; 41~42)

7 “M̄ thang phoephêng pátlâng, lín chiah bē siū phoephêng; 2 inūi lín ánchóaⁿ phoephêng lâng, SiōngChú mā ē chiàu ánne lâi ká lí lūntoān. Lín ēng siáⁿmih chhùnchhioh lâi niū hō lâng , SiōngChú mā ē ēng kângkhoán ê chhùnchhioh lâi niū hō lín . 3 Lí ná ē kantaⁿ teh khòaⁿ lí ê hiaⁿtī bákchiu lâi ê chháuiù’á, khiok bô chùi tiòh lí kakī bákchiu lâi ê tōa ki chhâkhō? 4 Lí kakī ê bákchiu lâi kijiân ū chhâkhō , lí ná ē kánⁿ tùi lí ê hiaⁿtī kóng, ‘Góa ká lí thèh bákchiu lâi ê chháuiù’á chhut lâi.’ 5 Ké hó ê lêng ah! Lí tiòh tāseng ká lí bákchiu lâi ê tōa ki chhâkhō thèh chhut lâi, jiânāu lí chiah ē tàng khòaⁿ chhengchhó, thang ká lí hiaⁿtī bákchiu lâi ê chháuiù’á thèh chhutlâi.

6 “M̄ thang ká sînsèng ê mihkiāⁿ thèh hō káu chiáh, i ē oát kòelâi ká lín ká ! Mā m̄ thang ká lín ê chinchu hiat tī ti ê thâuchêng, i ē ēng kha lâi thúntáh!”

Kiû, Chhōe, Phah M̄ng

(Lk 11:9~13)

7 “Kiû, lín tòh ē tit tiòh; chhōe, lín tòh ē chhōe tiòh; phah m̄ng, tòh ē ká lín khui . 8 Inūi lêng nā kiû, tòh ē tit tiòh; nā chhōe, tòh ē chhōe tiòh; nā phah m̄ng, tòh ē ká i khui . 9 Lín chò lāupē ê lêng, kakī ê kiáⁿ ká lí thó mīpau ê sī , lín kám ē thèh chiònthâu hō i? 10 Á sī ká lín thó hī ê sī, lín kám ē liáh chōa hō i? 11 Lín sui jiân sī siâok ê lêng, iáukú ēhiáu ēng hó mih hō lín ê kiáⁿ jī , hòhòng lín ê ThiⁿPē, I kám bē ēng koh khah hó ê mih lâi siúⁿ sù hō hiahê tùi I kikiú ê lêng?

12 “Sóí, bôlūn siáⁿmih tāichì , lín ài pátlâng ánchóaⁿ tùi thài lín, lín mā tiòh chiàu ánne lâi tùi thài pátlâng! Inūi che tòh sī Môse ê lúthoat kah cheng tãigiân jīn ê kàsi.”

Èh ê M̄ng

批評別人

(路 6:37~38, 41~42)

7 「M̄ thang 批評別人，lín chiah bē 受批評； 2 因為 lín án 怎批評人，上主 mā ē 照 ánne 來 ká 你論斷。Lín 用啥物寸尺來量 hō 人，上主 mā ē 用全款 ê 寸尺來量 hō lín 。 3 你 ná ē kantaⁿ teh 看你 ê 兄弟目 chiu 內 ê 草幼 á，卻無注意 tiòh 你 kakī 目 chiu 內 ê 大支柴籬？ 4 你 kakī ê 目 chiu 內既然有柴籬，你 ná ē 敢對你 ê 兄弟講：『我 ká 你 thèh 目 chiu 內 ê 草幼 á 出來。』 5 假好 ê 人 ah！你 tiòh tãì 先 ká 你目 chiu 內 ê 大支柴籬 thèh 出來，然後你 chiah ē tàng 看清楚，thang ká 你兄弟目 chiu 內 ê 草幼 á thèh 出來。

6 「M̄ thang ká 神聖 ê 物件 thèh hō 狗食，牠 ē oát 過來 ká lín 咬！Mā m̄ thang ká lín ê 珍珠 hiat tī 豬 ê 頭前，牠 ē 用腳來 thún 踏！」

求，Chhōe，Phah 門

(路 11:9~13)

7 「求，lín tòh ē 得 tiòh；chhōe，lín tòh ē chhōe tiòh；phah 門，tòh ē ká lín 開。8 因為人若求，tòh ē 得 tiòh；若 chhōe，tòh ē chhōe tiòh；若 phah 門，tòh ē ká 伊開。9 Lín 做老父 ê 人，kakī ê kiáⁿ ká 你討麵包 ê 時，lín kám ē thèh 石頭 hō 伊？10 Á 是 ká lín 討魚 ê 時，lín kám ē 掠蛇 hō 伊？11 Lín 雖然是邪惡 ê 人，iáukú ē 曉用好物 hō lín ê kiáⁿ 兒，何況 lín ê 天父，祂 kám bē 用 koh khah 好 ê 物來賞賜 hō hiahê 對祂祈求 ê 人？

12 「所以，無論啥物 tāichì，lín ài 別人 怎對待 lín，lín mā tiòh 照 ánne 來對待別人！因為這 tòh 是摩西 ê 律法 kah 眾代言人 ê 教示。」

狹 ê 門

(Lk 13:24)

13 “Tiòh tùi êh ê m̄ng jìpkhì , inūi thàu kàu biátbông ê m̄ng chin khoah , hit tiâu lō chin hó kiâⁿ , kiâⁿ hit tiâu lō ê lāng chin chē . 14 Thàu kàu éngseng ê m̄ng chin êh , hit tiâu lō chin pháíⁿ kiâⁿ , chhōe tiòh hit tiâu lō ê lāng chin chió!”

Chhiū kah Kóechí

(Lk 6:43~44)

15 “Tiòh thêhông ké tāigiânjîn , in lāi lín chia ê sî , gōapiáu ké kah chhinchhiūⁿ m̄iūⁿ , m̄ koh in ê lōsim chhinchhiūⁿ hiongok ê chhâilông . 16 Lín khòⁿ in ê hêngûi tòh ē jīnchhut in sī siáⁿ m̄h khoán ê lāng . Tùi chhìphè kám ē tàng bán phûô? Á sī tùi chitlê kám ē tàng bán bûhoakó? 17 Sói , hó chhiū lóng ē kiát hó kóechí , pháíⁿ chhiū ittēng ē kiát pháíⁿ kóechí . 18 Hó chhiū bē kiát pháíⁿ kóechí , pháíⁿ chhiū mā bē kiát hó kóechí . 19 Bē kiát hó kóechí ê chhiū lóng tiòh chhò khí lâi , hiat lókhì hóe nih sio . 20 Sói , khòⁿ in ê hêngûi , lín tiòh ē tàng jīnchhut in sī siáⁿ khoán ê lāng .”

Góa m̄ Bat Lín

(Lk 13:25~27)

21 “M̄ sī chhenghó G óa ‘Chú ah! Chú ah!’ ê lāng , tòh lóng ē tàng jìpkhì thiankok; kantaⁿ sīthêng Góa ê ThiⁿPē ê chí ê lāng chiah ē tàng jìpkhì . 22 Hit jít kàu ê sî , ittēng ū chin chē lāng ē tùi Góa kóng , ‘Chú ah! Chú ah! Goán kám m̄ sī ū hōng Lí ê miá thoan SiōngChú ê sīnsit , ū hōng Lí ê miá kóaⁿ chhut chin chē kúí , koh ū kiâⁿ chin chē sīnjiah?’ 23 Hit sî , Góa beh bēngbēngpékpék ká in kóng , ‘Góa lóng m̄ bat lín , lín chiahê bûok putchok ê lāng! Līkhui Góa !”

N̄ng Chióng Tēki

(路 13:24)

13 「Tiòh tùi 狹 ê 門入去，因為透到滅亡 ê 門真闊，hit 條路真好行，行 hit 條路 ê 人真 chē 。 14 透到永生 ê 門真狹，hit 條路真 pháíⁿ 行，chhōe tiòh hit 條路 ê 人真少！」

樹 kah 果 chí

(路 6:43~44)

15 「Tiòh 提防假代言人，in 來 lín chia ê 時，外表假 kah 親像綿羊，m̄ koh in ê 內心親像凶惡 ê 豺狼。 16 Lín 看 in ê 行為 tòh ē 認出 in 是啥款 ê 人。Tùi 刺 phè kám ē tàng 挽葡萄？Á 是 tùi 蒺藜 kám ē tàng 挽無花果？ 17 所以，好樹 lóng ē 結好果 chí，pháíⁿ 樹一定 ē 結 pháíⁿ 果 chí。 18 好樹 bē 結 pháíⁿ 果 chí，pháíⁿ 樹 mā bē 結好果 chí。 19 Bē 結好果 chí ê 樹 lóng tiòh chhò 起來，hiat 落去火裡燒。 20 所以，看 in ê 行為，lín tiòh ē tàng 認出 in 是啥款 ê 人。」

我 m̄ Bat Lín

(路 13:25~27)

21 「M̄ 是稱呼我『主 ah! 主 ah!』 ê 人，tòh lóng ē tàng 入去天國；kantaⁿ 實行我 ê 天父 ê 旨意 ê 人 chiah ē tàng 入去。 22 Hit 日到 ê 時，一定有真 chē 人 ē 對我講：『主 ah! 主 ah! 阮 kám m̄ 是有奉祿 ê 名傳上主 ê 信息，有奉祿 ê 名趕出真 chē 鬼，koh 有行真 chē 神跡？』 23 Hit 時，我 beh 明明白白 ká in 講：『我 lóng m̄ bat lín，lín chiahê 無惡不作 ê 人！離開我！』」

兩種地基

(路 6:47~49)

(Lk 6:47~49)

24 “Sóí, kiànnā thiaⁿ Góa chiahê òe, koh chiàu áⁿne khi síthêng ê lâng, tòh ná chhinchhiūⁿ sī chít ê chhongbêng ê lâng kā i ê chhù khí tī chiòhpôaⁿ téng. 25 Suijiân tōa hō phoah, tōa chúí chhiong, tōa hong sàu hit keng chhù, chhù mā bē tó khì, inūi i khí tī chiòhpôaⁿ téng.

26 “Kiànnā thiaⁿ Góa chiahê òe, khiok bô khi síthêng ê lâng, tòh ná chhinchhiūⁿ sī chít ê gōng lâng kā i ê chhù khí tī soa téng. 27 Ittàn tōa hō phoah, tōa chúí chhiong, tōa hong sàu hit keng chhù, chhù tòh tó lókhì, jíchhiáⁿ tó kah pēⁿpēⁿpēⁿ!”

Iésu ê Koânui

28 Iésu kóng chiahê òe soah ê sí, chêng lâng tùi I ê kàsī lóng chin tiòh kiaⁿ. 29 Inūi I kàsī lâng chin ū koânui, bô chhinchhiūⁿ in ê kenghák kàusu.

24 「所以，見若聽我 chiahê 話，koh 照 áⁿne 去實行 ê 人，tòh ná 親像是一个聰明 ê 人 kā 伊 ê 厝起 tī 石磬頂。 25 雖然大雨 phoah，大水沖，大風掃 hit 間厝，厝 mā bē 倒去，因為它起 tī 石磬頂。

26 「見若聽我 chiahê 話，卻無去實行 ê 人，tòh ná 親像是一个戇人 kā 伊 ê 厝起 tī 沙頂。 27 一旦大雨 phoah，大水沖，大風掃 hit 間厝，厝 tòh 倒落去，而且倒 kah 平平平！」

耶穌 ê 權威

28 耶穌講 chiahê 話 soah ê 時，眾人對祂 ê 教示 lóng 真 tiòh 驚。 29 因為祂教示人真有權威，無親像 in ê 經學教師。